

*et avant / image*

for percussion ensemble  
and flute

Thomas DeLio

2011

Instrumentation

flute

9 percussionists

(a version for 6 percussionists is also available though not preferable)

3 pairs bongos (h, l)  
 7 tom-toms (2h, 2m, 2l, 1vl)  
 7 cymbals (2h, 2m, 2l); 1 sizzle cymbal (l)  
 temple blocks (h, m)  
 4 pairs maracas (h)  
 snare drum (h, *piccolo*)

cabasa  
 slapstick  
 bamboo wind chimes (1 set)  
 metal wind chimes (1 set)  
 claves (h)

2 tambourines  
 chinese gongs (h, l)  
 vibraphone  
 glockenspiel sounding two octaves higher than written  
 chimes

The musical score is organized into five systems, each representing a different group of percussion instruments. The groups are labeled on the left: Percussion 1, Percussion 2, Percussion 3, Percussion 4, and Percussion 5. Within each system, individual players are identified by labels like 'player 1' or 'player 2'. The score uses standard musical notation with stems and rests on five-line staves.

- Percussion 1:** Contains three staves. The top staff is labeled 'maracas (h)'. The middle staff is labeled 'cymbals (m, l)'. The bottom staff is labeled 'chinese gongs (h, l)'.
- Percussion 2:** Contains three staves. The top staff is labeled 'maracas (h)'. The middle staff is labeled 'cymbals (h, m)'. The bottom staff is labeled 'tambourine'.
- Percussion 3:** Contains four staves. The top staff is labeled 'tom-toms (h, m, l, vl)'. The second staff is labeled 'slap stick'. The third staff is labeled 'cabasa'. The fourth staff is labeled 'temple blocks (h, m)'.
- Percussion 4:** Contains two staves. The top staff is labeled 'vibraphone'. The bottom staff is labeled 'tambourine'.
- Percussion 5:** Contains four staves. The top staff is labeled 'chimes, glockenspiel (sounding two octaves higher than written)'. The second staff is labeled 'bongos (h, l)'. The third staff is labeled 'cymbals (h, l)'. The bottom staff is labeled 'sizzle cymbal approximately 20"'.

## **Duration = ca. 7'**

### **Notes**

All cymbal rolls, bow to edge.

speaking, unvoiced = ↘  
 speaking , voiced = ☒

text in normal font - French  
 text in bold italics - English

### **Text**

pureté	purity
double	double
– identité	– identity
—	—
les yeux	the eyes
les deux points de	the two points of
vue égaux	equal sight

*Pour un tombeau d'Anatole*  
 Stéphane Mallarmé  
 North Point Press Edition, 1983  
 Paul Auster, trans.

## Spatial Distribution of Players

The flute and the groups of percussionists are to be spread throughout the hall, around and among the audience in the general configuration outlined below.

Percussion groups 1, 4 and 5 should be spread as far apart as possible.

**Percussion 1**  
one player

**Percussion 2**  
three players

flute

**Percussion 3**  
two players

**Percussion 4**  
two players

**Percussion 5**  
one player

et avant / image

*I*       $\text{♩} = 60$

Thomas DeLio

Flute

Percussion 1

player 1

player 2

player 3

Percussion 3

player 2

player 1

Percussion 4

player 2

Percussion 5

claves (h)

*mf*

*fff*

maracas (h)

*p*

*fff*

maracas (h)

*p*

*fff*

speaking unvoiced

*f*

*fff*

i - den - ti - té

*ppp*

*mf*

*ppp*

*mf*

*ppp*

*mf*

speaking voiced

*mf*

pu - re - té

*fff*

*fff*

speaking unvoiced

dou - ble

8

Flute

Perc. 1

*claves*

*mf* unvoiced *sfffz p* *fff*

*ppp* *fff* les - s      yeux

unvoiced *fff*

Perc. 2

*ppp* *fff* les deux points é-gaux

*ppp* *fff*

tom-toms (h, m, l, vl); fingers 5 to sticks

Perc. 3

*ppp* *mp* *ppp*

tom-toms (h, m, l); fingers 5 to sticks

*p* *mf* > *p*

sticks 5 7 9

*mp* *pp* < *mf* < *ppp* sticks 5

*p* *mp* > *ppp*

Perc. 4

bongos (h., l); fingers 7 to hard rubber mallets

*mp* *p* < *f*

bongos (h, l); fingers 3 3

Perc. 5

*mp* < *f*

15

Flute

Percu. 1

Perc. 2

Perc. 3

Perc. 4

Perc. 5

to hard rubber mallets

unvoiced *sffz* *p* *fff*  
les s - yeux  
maracas *ppp* *fff* unvoiced *ppp* *mf*  
*fff* sh - s -  
maracas *ppp* *fff* unvoiced *fff*  
*fff* t veu  
unvoiced *fff* t  
*fff* cabasa (twist once, rapidly)  
*fff* bamboo wind chimes (strike once with mallet)

*fff* unvoiced *f* *fff* 5  
deux - points

to hard rubber mallets

8

22

Flute      very breathy      *ppp* — *fff*

Percu. 1      *fff*      unvoiced      *maracas*      *i - den - ti - té*      *ppp* — *p*      *cymbal (m,l); soft yarn mallets*  
*bow → edge, sempre*      *ppp* — *mf*

Perc. 2      *t*      *maracas*      *dou-ble*      *unvoiced*      *maracas*      *les yeux*      *ppp* — *fff*      *ppp* — *fff*      *ppp* — *fff*      *to sticks*

Perc. 3      *ffff*      *ffff*      *temple blocks (h, m); hard rubber mallets*      *to sticks*      *ffff*

Perc. 4      *bongos; hard rubber mallets*      *vibraphone, sempre senza vib., hard yarn mallets*      *f* — *p*      *Ped.*      *glockenspiel; hard rubber beaters, sempre*      *3*      *pp*

Perc. 5      *ffff*      *chimes; rawhide hammer, sempre*      *p*      *pp*

Flute

normal → very breathy → normal → very breathy

Flute: 27, dynamic markings: *ppp*, *f*, *fff*, *p*, *f*, *ppp*

Perc. 1: dynamic markings: *ppp*, *f*, *ppp*, *mp*, *ppp*, *fff*

Perc. 2: dynamic markings: *ppp*, *fff*, *ppp*, *fff*, *ppp*, *ffff*

Perc. 3: dynamic markings: *tom-toms, sticks*, *tom-toms, sticks*, *5*, *5*, *3*, *3*, *5*, *5*, *3*, *3*, *5*, *f*, *to fingers*, *mf*, *p*, *f*, *pp*, *f*, *to fingers*

Perc. 4: dynamic markings: *stop roll let ring*, *ffff*, *mf*, *f*, *ped.*, *chimes*, *glockenspiel*, *ffff*, *mp*, *bongos; hard rubber mallets*, *ffff*, *mf*

Perc. 5: dynamic markings: *ffff*, *mf*

10

Flute

Percu. 1

Perc. 2

Perc. 3

Perc. 4

Perc. 5

*normal*

*p* *mf* *f* *mp* *fff*

*unvoiced*  
pu - ri - té té ts  
unvoiced dou - ble té ts  
i - den - ti - té té ts

*tom-toms, fingers*

*5* *ppp* *f* *p*  
*3* *5* *mf* *f* *p*

*5* *p* *f* *p*

*cymbal (h 1); soft yarn mallets*  
*bow* *edge, sempre*

*to soft yarn mallets*

*ppp* *p*

Flute

Perc. 1

Perc. 2  
yeux  
voiced ***fff***

Perc. 3  
les deux points de  
to sticks  
***ppp*** —  
***sffz p*** — ***fff***

Perc. 4  
to sticks  
***mf***  
***mp*** — ***p***  
***p*** — ***fff***  
***f*** — ***p***  
***p*** — ***f*** — ***p***

Perc. 5  
***ppp*** — ***mf***

Flute

Perc. 1

Perc. 2  
maracas  
***ppp*** —  
maracas

Perc. 3  
tom-toms, sticks  
***ppp*** — ***mf***  
unvoiced ***p***  
les  
unvoiced ***sffz p*** — ***fff***  
***f*** — ***fff***  
voiced ***fff***  
les

Perc. 4  
tom-toms, sticks  
***mp*** — ***p***  
***p*** — ***fff***  
***f*** — ***p***  
***p*** — ***f*** — ***p***

Perc. 5  
***sffz***  
unvoiced ***p***  
les

very breathy

**Flute**

42

*more air than pitch*

**Perc. 1**

*cymbal (h, m); soft yarn mallets  
bow → edge, sempre*

**Perc. 2**

*unvoiced*

**Perc. 3**

*yeux*

*voiced*

*é - geaux*

*unvoiced*

**Perc. 4**

*té*

*chimes*

**Perc. 5**

*bongos, sticks*

*unvoiced*

*yeux*

*to sticks*

*veu*

*voiced*

*é - geaux*

*les deux points de*

*voiced*

*veu - é - geaux*

*pu - re - té*

*to soft yarn mallets*

45

Flute

Perc. 1

bongos (h, l), sticks *7* *7* *7* to soft yarn mallets

maracas *ppp* *fff*

*ppp* *fff* *to sticks*

maracas *ppp* *fff*

*ppp* *fff* *tom-toms*

Per. 2

cymbal (m); soft yarn mallets *mf* *ffff*

*ppp* *f* *snare (piccolo); sticks*

*ppp* *fff* *voiced fff* *deux points*

Per. 3

*mf* *ppp* *f* *p* *ffff* *f* *ffff* *5* *5* *ffff* *mp*

Per. 4

Per. 5

cymbal (l); soft yarn mallets *ppp* *p*

51

Flute

Perc. 1

Perc. 2

Perc. 3

Perc. 4

Perc. 5

unvoiced      té      maracas      *sffz ppp*      fff

unvoiced      té      maracas      *sffz ppp*      fff

unvoiced      té      maracas      *sffz ppp*      fff

unvoiced      té

ppp ————— p      ppp ————— p

This musical score page contains six staves, each representing a different instrument or percussion group. The first staff is for the Flute, which remains silent throughout the measure. The subsequent five staves represent various percussion instruments. In the middle section of the measure, three staves (Perc. 1, Perc. 2, and Perc. 3) play a rhythmic pattern consisting of eighth-note pairs followed by eighth-note rests, labeled 'unvoiced' and 'té'. Above these staves, the text 'maracas' is written with a horizontal line. The dynamics for this section are 'sffz ppp' followed by 'fff'. The other two staves (Perc. 4 and Perc. 5) play sustained notes throughout the measure. The dynamics for the sustained notes are 'ppp' followed by 'p'.

60

Flute

Percu. 1

i - den - ti - té  
maracas

unvoiced

sfffz ppp fff

Perc. 2

té maracas

unvoiced

sfffz ppp fff

Perc. 3

té

pu - re - té  
bamboo wind chimes (strike once with stick)

unvoiced

p fff

Perc. 4

les yeux

unvoiced

ffff mf ffff

Perc. 5

ffff p

This musical score page contains six staves. The top staff is for the Flute, which has a clef and a tempo marking of 60. The subsequent five staves are for various percussion instruments. Staff 2 (Percu. 1) includes lyrics 'i - den - ti - té' and instructions to play 'maracas'. Staff 3 (Percu. 2) includes lyrics 'té maracas'. Staff 4 (Percu. 3) includes lyrics 'pu - re - té' and instructions to 'bamboo wind chimes (strike once with stick)'. Staff 5 (Percu. 4) includes lyrics 'les yeux'. Staff 6 (Percu. 5) ends with a dynamic instruction 'p'. The score uses standard musical notation with stems and rests, along with specific performance instructions and dynamics.

67

Flute

Perc. 1      *tambourine (shake)*  
unvoiced      *sfffz ppp*

Perc. 2      *té maracas*  
unvoiced      *sfffz ppp*

Perc. 3      *té*  
*cabasa (twist once, rapidly)*  
*fff*  
*metal wind chimes (strike once with stick)*

Perc. 4

Perc. 5      *ppp* — *p*      *ppp* — *mf*

chinese gong (h); soft yarn mallet

*p*

*fff*

*fff*

*fff*

This musical score page contains six staves, each representing a different instrument or percussion group. The instruments are: Flute, Percussion 1, Percussion 2, Percussion 3, Percussion 4, and Percussion 5. The score is set in common time with a key signature of one sharp. Measure 67 begins with a rest for the Flute. The Percussion 1 staff features a 'tambourine (shake)' instruction with dynamics 'sfffz ppp'. The Percussion 2 staff includes 'unvoiced' and 'té maracas' instructions with dynamics 'sfffz ppp'. The Percussion 3 staff includes 'té' and 'cabasa (twist once, rapidly)' instructions with dynamics 'fff' and 'metal wind chimes (strike once with stick)'. The Percussion 4 staff has a rest. The Percussion 5 staff ends with dynamics 'ppp' followed by a crescendo line leading to 'p', and then another crescendo line leading to 'mf'. Performance instructions like 'soft yarn mallet' and 'chinese gong (h)' are also present. Measure 68 starts with a rest for the Flute, followed by a dynamic 'p' for Percussion 1. The Percussion 2 staff continues with 'unvoiced' and 'té maracas' patterns. The Percussion 3 staff starts with a dynamic 'fff'. The Percussion 4 staff has a rest. The Percussion 5 staff ends with dynamics 'ppp' followed by a crescendo line leading to 'mf'.

75

Flute

Perc. 1

cymbal (l); soft yarn mallets

maracas (h)

maracas

Perc. 2

PPP → fff

PPP → fff

PPP → fff

tambourine (shake)

f > ppp

ffff

ffff

Perc. 3

metal and bamboo wind chimes (strike once with stick)

p

ffff

Perc. 4

Perc. 5

This musical score page contains six staves, each representing a different instrument or percussion group. The Flute staff at the top has a treble clef and a key signature of one sharp. The first Percussion staff (Perc. 1) uses a common time signature and includes dynamic markings 'ppp' and 'mf'. The second Percussion staff (Perc. 2) also uses common time and includes dynamic markings 'ppp' and 'fff'. The third Percussion staff (Perc. 3) includes dynamic markings 'p' and 'ffff'. The fourth, fifth, and sixth staves (Perc. 4 and Perc. 5) are mostly blank, with only a few short vertical dashes indicating minimal activity. Various performance instructions are placed above certain measures, such as 'cymbal (l); soft yarn mallets' for Perc. 1 and 'metal and bamboo wind chimes (strike once with stick)' for Perc. 3. The page number '17' is located in the top right corner.

84

Flute

Percu. 1

unvoiced  
cymbal (m); soft yarn mallets *f* *p* *fff*

Perc. 2

*ppp* *mf* *the* *ey* - *s* -  
maracas (h)  
*sfffzppp*

*voiced* *te* *maracas (h)*  
*sfffzppp*

*voiced* *te* *maracas (h)*  
*sfffzppp*

*voiced* *te* *i - den - ti - té* *poin - ts* *i - den - ti - té*  
unvoiced *f* *p* *fff* *>ppp* *3* *3* *3* *3*  
*voiced* *the two points*

Perc. 3

bamboo and metal wind chimes (strike with stick)  
*ff* unvoiced  
*fff* *veu* *égeaux*  
*voiced* *5* *fff*

Perc. 4

Perc. 5

sizzle cymbal; soft yarn mallet  
*p* *mp*

90

Flute

Percu. 1

chinese gong (l); soft yarn mallet ***fff*** 5 unvoiced  
*mf* maracas —ti-té      ***fff*** ***ppp*** poin-ts      maracas  
***sfffz ppp*** unvoiced      ***fff*** ***fff*** ***ppp*** 5  
*qual sight* té maracas      poin-ts      —ti-té  
***sfffz ppp*** unvoiced      ***fff*** unvoiced ***f*** ***sfffz p*** ***fff***  
*te maracas*      les yeux      les-s-yeux  
***sfffz ppp*** unvoiced      ***fff*** ***fff*** ***ppp*** maracas  
*ti-ty* té      poin-ts      ***fff***  
***p*** unvoiced ***fff*** ***fff*** 3 ***p*** ***fff***  
*of* ***p*** bamboo and metal wind chimes      les deux points de veu é - geaux  
*(strike once with stick)*  
*ffff* unvoiced ***f*** ***p*** ***fff*** ***p*** ***mp***  
*the ey - s -*

Perc. 2

Perc. 3

Perc. 4

Perc. 5

***ppp*** ***fff*** Rivets will cut off sound somewhat abruptly after crescendo. This is desirable. (Do not choke.)

96

Flute

Perc. 1

unvoiced *f* 5 — ti - té *poin - ts*

maracas *ppp* maracas *ppp* *ppp*

Perc. 2

Perc. 3

unvoiced *p* *mf* *f* 3 *p* les deux points de veu é - geaux

ffff

Perc. 4

Perc. 5

This musical score page contains six staves, each representing a different instrument or part. The top staff is for the Flute, which remains silent throughout the section. The second staff is for Percussion 1, featuring a pattern of eighth-note pairs followed by a sustained note. The third staff is for Percussion 2, also featuring eighth-note pairs. The fourth staff is for Percussion 3, which includes vocal parts with lyrics: 'unvoiced' followed by 'ti - té' and 'poin - ts'. It also includes 'maracas' patterns and dynamic markings like 'ffff', 'ppp', 'mf', and 'f'. The fifth staff is for Percussion 4, which remains silent. The bottom staff is for Percussion 5, which also remains silent. The score is set in common time at a tempo of 96 BPM.

Flute

Percu. 1      *chinese gong (l); soft yarn mallet*

Perc. 2      *unvoiced maracas*      *maracas*

Perc. 3      *tambourine (shake)*

Perc. 4      *f*      *fff*      *ppp*

Perc. 5      *mp*      *ppp*

*cut off gong with "yeux"*

*pu - ri - té      té      ts*

*dou - ble      té      ts*

*i - den - ti - té      té      ts*

*poin - ts      les - s - yeux*

*les deux points de -ti - té*

*cut off wind chimes and timbourine with "yeux"*